

2009

RELATOS GÓTICOS INÉDITOS EN CASTELLANO DE LA RUSIA DE LOS ZARES

Varios Autores

RUSIA GÓTICA

Traducción del ruso de James y Marian Womack

Prólogo de Espido Freire

ISBN: 978-84-937466-1-2 · Rústica solapa



Adoradores del diablo, hombres lobo, locura y magia. A principios del siglo diecinueve, los escritores rusos comenzaron a interesarse por los cuentos tradicionales de su país, y a escribir historias que reflejaban el trasfondo de locura e inestabilidad del carácter ruso. Fueron los instigadores de la tradición de escritura gótica que ha florecido en oposición a la literatura realista a lo largo de los pasados doscientos años. *Rusia Gótica* ofrece algunos ejemplos de la tradición del relato gótico ruso, escritos por los autores más cautivadores de este importante periodo de la literatura eslava. Rebeldes, satíricos, filosóficos, o simplemente interesados en hacer temblar al lector, esta colección ofrece una mirada fascinante a la trastienda de la literatura rusa.

Baratynski, “El anillo” · Somov, “El hombre lobo” · Zagoskin, “Visitantes inesperados” · Pogorelski, “La vendedora de pasteles” · Karamzin, “La isla de Bornholm” · Lermontov, “Stuss”

LOS AUTORES

Mijail Yúrevich Lérmontov (1814-1841): tuvo una vida romántica dedicado a la aventura, hasta su temprana muerte en un duelo con solo 27 años. Su prosa y su poesía son las de un hombre joven: juegos literarios, cinismo adolescente, prestando especial atención a la emoción. ‘Stuss’ muestra su lado más técnicamente avanzado, un juego deliberadamente incumplido que se ríe de las convenciones del género gótico.

Yevgeni Abramovich Baratynski (1800-1844): El premio Nobel ruso Josef Brodski creía que Baratynski era “mejor poeta que Pushkin”. Su prosa se encuentra caracterizada por los mismos logros imaginativos e inteligencia filosófica que su poesía, como demuestra la historia corta *Persten* (“El anillo”).

Orest Mijailovich Somov (1793-1833): Ucraniano de nacimiento, Somov celebraba el conocimiento local, el folclore y la historia; pero en el relato *Oboroten* (“El hombre lobo”) éstos son eclipsados por el misticismo y la magia.

Mijail Nikolaievich Zagoskin (1789-1852): Novelista muy influenciado por Sir Walter Scott, patriota y nacionalista, el trabajo de Zagoskin influyó en la escritura histórica y fantástica de Pushkin. Rinde homenaje a la historia rusa y a los personajes típicos del país, como en su relato *Nezhdannye Gosti* (“Visitantes inesperados”).

Aléese Alexeievich Pogorelski (1787-1836): La historia de Pogorelski *Lafertovskaia Makovitsa* (“La vendedora de pasteles”), el primer cuento gótico ruso, fue extensamente leído e imitado. El relato de Pushkin *Grobobshchik* (*El dueño de la funeraria*), de sus *Historias de Belkin*, es una respuesta al relato, deliberadamente extenso, de Pogorelski

Espido Freire (1974) es una de las novelistas más prestigiosas de su generación. Su literatura se distingue por su amplia variedad de influencias literarias y artísticas, y una recuperación y regeneración de diversos géneros como el gótico.

Nevsky # 2